

AOÛT 2021

INFORMATION CLIENTS ÉTRANGERS

Importations d'Allemagne

EXPORT CREDIT GUARANTEES OF THE  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

► **Hermes Cover**

**TABLE DES MATIÈRES**

IMPORTATIONS D'ALLEMAGNE	3
DÉROULEMENT DES GARANTIES HERMES	3
TRANSACTIONS AVEC CONDITIONS DE PAIEMENT À COURT TERME	4
TRANSACTIONS AVEC DES CONDITIONS DE PAIEMENT À MOYEN ET LONG TERME	5
DANS QUELLE MESURE LES FOURNISSEURS LOCAUX PEUVENT-ILS ÊTRE IMPLIQUÉS ?	6
INTÉGRATION DE PRODUITS PROVENANT D'AUTRES PAYS	7
QUELLES SONT LES INFORMATIONS NÉCESSAIRES ?	7
GARANTIES	7
QUE SE PASSE-T-IL POUR VOUS EN CAS D'INCIDENT DE PAIEMENT ?	7
CONSEILS	8

## Importations d'Allemagne

Vous importez des biens ou des services d'Allemagne ? Alors, les garanties de crédit à l'exportation de la République fédérale d'Allemagne, également appelées **garanties Hermes**, peuvent faciliter le traitement de l'ensemble de vos importations. Celles-ci favorisent non seulement les industries exportatrices allemandes, mais vous sont également profitables : l'intégration des garanties Hermes ouvre à votre partenaire commercial allemand de nombreuses possibilités de réduction des risques et à vous deux également des **possibilités de financement**. Votre fournisseur allemand peut par exemple être plus enclin à vous accorder un crédit fournisseur ou une banque à vous fournir un crédit acheteur, vous évitant ainsi de payer directement à la réception du produit ou du service. Dans le même temps, votre exportateur allemand ou la banque prêteuse est protégée contre les risques politiques et économiques.

Les garanties Hermes vous facilitent l'achat de marchandises allemandes, qui, comparées à d'autres pays, sont particulièrement de grande qualité et peuvent être précisément adaptées à vos besoins grâce à un niveau élevé de spécialisation. Elles aident à établir de nouvelles relations commerciales avec les exportateurs allemands car ceux-ci sont placés dès le départ dans des conditions de sécurité.

Cette brochure répond aux premières questions sur les garanties Hermes et les opportunités qu'elles vous offrent.

### DÉROULEMENT DES GARANTIES HERMES

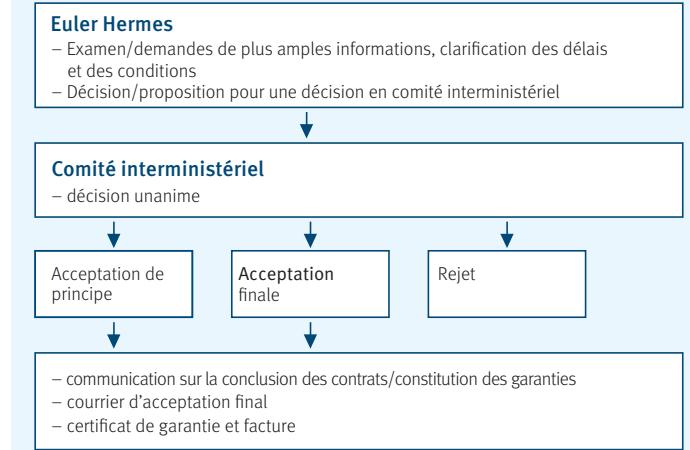
La République fédérale d'Allemagne a confié à Euler Hermes Aktiengesellschaft (Euler Hermes) la gestion des garanties de crédit à l'exportation.

Euler Hermes prépare la demande de votre exportateur ou de la banque de financement. Les critères décisifs pour bénéficier d'une garantie sont l'**éligibilité** et la **justification des risques** de la transaction. Le Ministère

fédéral de l'Économie et de l'Énergie, qui est le chef de file, décide au sein d'un comité interministériel des demandes de garanties d'exportation avec le consentement du Ministère fédéral des Finances et en accord avec le Ministère fédéral des Affaires étrangères et le Ministère fédéral de la Coopération économique et du Développement.

En plus des représentants de ces quatre ministères, des représentants d'Euler Hermes, ainsi que des experts en économie, du secteur bancaire et des institutions importantes pour le secteur de l'exportation participent également à ces réunions. Cela garantit des décisions concrètes.

### PROCESSUS DÉCISIONNEL



### COMITÉ INTERMINISTÉRIEL

#### MINISTÈRES

- BMWE Ministère fédéral de l'Économie et de l'Énergie – chef de file
- BMF Ministère fédéral des Finances
- AA Ministère des Affaires étrangères
- BMZ Ministère fédéral de la Coopération économique et du Développement

#### PRESTATAIRE DE SERVICE

- Euler Hermes Aktiengesellschaft

#### EXPERTS

- Représentants de l'industrie exportatrice et du secteur bancaire
- KfW
- AKA Ausfuhrkreditgesellschaft mbH
- Cour des comptes fédérale allemande

### TRANSACTIONS AVEC CONDITIONS DE PAIEMENT À COURT TERME

Pour la livraison de matières premières, de produits semi-finis, de composants, de biens de consommation et de pièces détachées, l'octroi d'une garantie Hermès n'est généralement accepté que pour une durée maximale de six mois. Une durée de crédit de 12 mois (exceptionnellement deux ans) est accordée aux composants de haute qualité et aux biens de consommation durables. Dans le domaine des conditions de paiement à court terme, les garanties Hermes offrent aux exportateurs allemands un instrument de garantie collective simple et peu coûteux pour les livraisons récurrentes. Des transactions particulières peuvent bien entendu être également couvertes.

Pour les exportations avec des conditions de paiement à court terme, seules les garanties de crédit à l'exportation sont toutefois disponibles pour l'exportateur allemand si le siège de votre entreprise se situe en dehors de l'UE et des principaux pays de l'OCDE. La couverture des exportations avec des conditions de paiement à court terme dans l'UE et dans les principaux pays de l'OCDE est considérée comme accessible étant donné que le secteur privé offre une couverture d'assurance suffisante. Par conséquent, le gouvernement fédéral peut dans ce cas ne pas offrir de couverture.

## TRANSACTIONS AVEC DES CONDITIONS DE PAIEMENT À MOYEN ET LONG TERME

Les exportations dont le délai de remboursement convenu est inférieur à cinq ans sont considérées à moyen terme. Les crédits à long terme peuvent durer jusqu'à 12 ans, dans des cas exceptionnels jusqu'à 18 ans, à partir de l'état de service. Un large portefeuille de garanties individuelles est disponible pour ces transactions. Vous trouverez plus d'informations dans ce chapitre sur les deux principales garanties, la garantie du crédit fournisseur et la garantie du crédit acheteur.

En général, pour les transactions dont l'échéance est supérieure à un an, un acompte de 15% de la valeur de la commande et le paiement des 85% restants, au moins par tranches semestrielles, sont nécessaires.

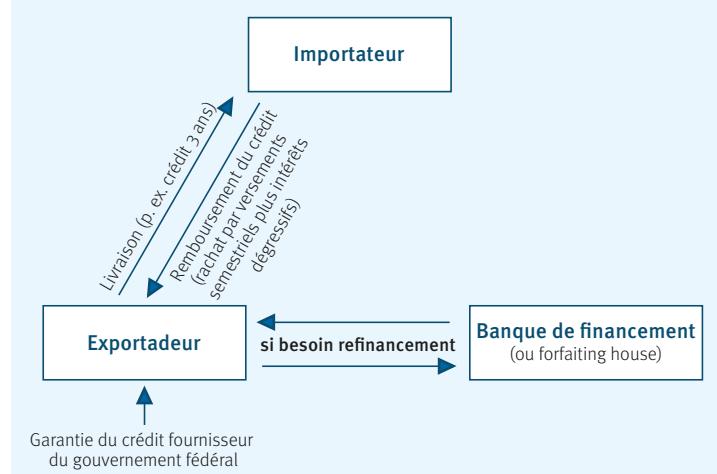
## COMMENT FONCTIONNE UNE GARANTIE DE CRÉDIT FOURNISSEUR ?

Si votre partenaire commercial vous accorde un délai de paiement, il peut protéger ce crédit avec une **garantie de crédit fournisseur**. Pour vous, l'attractivité de la transaction augmente si l'exportateur allemand transfère son risque de perte et qu'il peut vous proposer des **délais de paiement plus longs**. Dans certains cas, l'exportateur allemand est même obligé de suivre cette voie pour obtenir un financement de sa banque. Cependant, afin de couvrir un crédit fournisseur, il est important que vous fournissiez à votre partenaire **tous les documents nécessaires**.

## QUELS AVANTAGES OFFRE UNE GARANTIE DE CRÉDIT ACHETEUR ?

Les exportations avec des conditions de remboursement à moyen et long terme sont souvent financées par une banque via un **crédit acheteur**. Votre partenaire commercial allemand peut généralement organiser cela. Discutez-en avec lui ! L'établissement de crédit allemand (mais aussi certaines banques étrangères ainsi que toutes les succursales allemandes de banques étrangères) vous accorde, à vous ou à une banque de votre pays, un prêt grâce auquel le prix d'achat que vous devez à l'exportateur allemand est déjà payé à la livraison des marchandises ou au début de la prestation du service. Le bilan de l'exportateur est ainsi immédiatement allégé, le crédit acheteur a donc toujours un effet

## RELATION CONTRACTUELLE POUR UN CRÉDIT FOURNISSEUR À MOYEN TERME



positif sur sa liquidité. C'est l'avantage décisif pour l'exportateur allemand car, contrairement à un prêt fournis- seur pour lequel il vous accorde un délai de paiement, il ne doit pas être refinancé. Vous profitez d'une durée de crédit souvent plus longue.

Une **garantie de crédit acheteur** offre une protection contre le non-paiement éventuel de votre emprunt pour des raisons économiques ou politiques, par exemple lors de faillites ou d'événements militaires dans votre pays. Les établissements de crédit n'émettent donc souvent un crédit acheteur que si le gouvernement fédéral reprend une garantie correspondante. L'acceptation de couverture peut donc être déterminante pour la réalisation de votre importation.

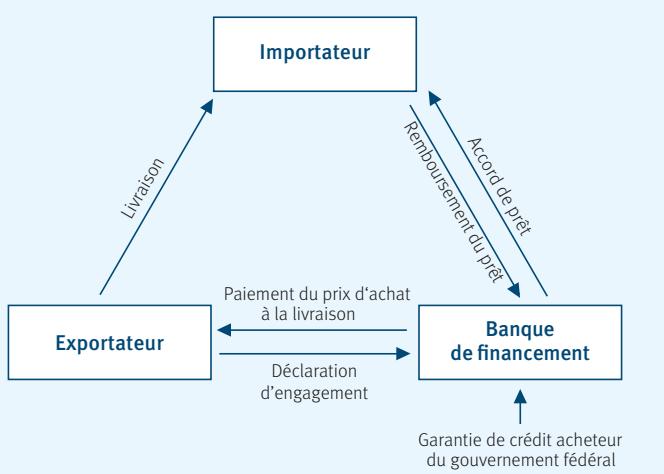
Mais la garantie du crédit acheteur nécessite également un examen de la transaction. La situation actuelle dans votre pays et la solvabilité de votre entreprise jouent un rôle. Pour assurer un examen rapide et sans problème, vous devez impérativement **fournir en temps voulu la totalité des documents demandés**.

## DANS QUELLE MESURE LES FOURNISSEURS LOCAUX PEUVENT-ILS ÊTRE IMPLIQUÉS ?

Les livraisons et services venant de votre pays et inclus dans les transactions financées à moyen ou à long terme sont communément appelés « **coûts locaux** ». En principe, ils peuvent être inclus dans la garantie Hermes avec les biens ou services importés d'Allemagne s'ils sont **directement liés** à votre activité d'importation et relèvent donc de votre responsabilité. Vous pouvez ainsi continuer à travailler avec des fournisseurs locaux, ce qui est très avantageux pour vous en termes de simplicité de déroulement de votre activité d'importation.

La prise en charge des coûts locaux peut atteindre 33,3% de la **valeur totale du contrat** selon les règles de l'OCDE, par rapport à la **valeur de la commande des marchandises importées**, cela représente 50% de coûts locaux. Si les coûts locaux nécessaires vont au-delà de ce pourcentage, ils ne peuvent être inclus dans la garantie que si vous acceptez les conditions de paiement en espèces. Des conditions supplémentaires pour certains pays peuvent résulter de la résolution au regard du politique de couverture pour ces pays.

## RELATIONS CONTRACTUELLES POUR UN CRÉDIT ACHETEUR SIMPLE



## INTÉGRATION DE PRODUITS PROVENANT D'AUTRES PAYS

Il est également possible, dans une certaine mesure, d'inclure dans la livraison et le financement des produits qui ne sont pas d'origine allemande et qui ne sont pas originaires de votre pays (produits dits étrangers). En principe, une livraison de marchandises jusqu'à 49% de la valeur de la commande est possible. Un pourcentage plus important peut également être envisageable.

## QUELLES SONT LES INFORMATIONS NÉCESSAIRES ?

Pour pouvoir juger si en tant qu'importateur de marchandises ou de services vous pouvez remplir vos obligations contractuelles, des experts vérifient **votre solvabilité**. Plus les informations que vous fournissez sont détaillées, plus la décision est rapide. Les rapports de crédit des banques, les rapports des agences de crédit et d'autres assureurs de crédit sont la base pour l'évaluation. Pour des projets particulièrement importants, le gouvernement fédéral s'appuie également sur les avis des ambassades allemandes et sur les business plans de votre entreprise. Les financements structurés nécessitent également des comptes prévisionnels des banques.

Pour évaluer votre solvabilité, en plus de nombreux autres indicateurs, la taille de votre entreprise, la stratégie de celle-ci, sa position sur le marché et le cas échéant votre fonction au sein d'un groupe d'entreprises plus important sont pris en compte. L'examen se concentre toutefois principalement sur vos **bilans**, vos **actifs**, votre **situation financière** et vos **bénéfices** lors des trois dernières années. Votre ration de fonds propres, votre liquidité prévisionnelle et vos possibilités de refinancement sont également utilisés comme critères dans la décision d'accorder une garantie Hermes.

L'examen de solvabilité est ensuite complété par des informations sur les **expériences de paiement d'autres exportateurs**.

## GARANTIES

Dans certains cas, des garanties supplémentaires peuvent être nécessaires pour couvrir la créance de votre partenaire commercial allemand. Selon le type et la portée du contrat et votre solvabilité, **différents moyens de garantie** peuvent être envisagés.

Ainsi, un contrat d'achat avec des **traites**, le cas échéant pourvu d'un aval, peut être considéré. Il peut par ailleurs être nécessaire que vous accordiez à votre partenaire contractuel une **réserve de propriété** ou un **droit de gage** sur un objet livré.

De plus, une garantie de paiement d'une autre entreprise, une garantie bancaire, une lettre de crédit, une garantie de l'Etat ou une déclaration de garantie de la société mère peuvent être requises dans certains cas.

## QUE SE PASSE-T-IL POUR VOUS EN CAS D'INCIDENT DE PAIEMENT ?

Si, malgré tous vos efforts, il vous est impossible de payer la créance à la date d'échéance convenue, le défaut de paiement de l'exportateur ou de la banque sera indemnisé sous certaines conditions. Dans le même temps, vous rechercherez avec les experts d'Euler Hermes et votre partenaire commercial allemand une **solution à l'amiable** pour régler la créance. Une prolongation des échéances peut notamment être envisagée.

Cependant, si tous les efforts de négociation échouent, une action en justice devra être engagée en derniers recours. Les indemnités sont payées par les contribuables.

buables allemands. La République fédérale d'Allemagne ne peut donc pour cette raison être conciliante.

Vous devez également garder à l'esprit qu'un retard de paiement limite fortement ou empêche totalement d'autres possibilités de garantie de vos importations allemandes. Par ailleurs, les assureurs de crédit à l'exportation d'autres pays (de l'Union de Berne) se tiennent mutuellement informés des retards de paiement des clients étrangers, avec pour conséquence que les assureurs des autres pays limitent leurs possibilités de garantie.

### CONSEILS

De plus amples informations sont disponibles sur Internet à l'adresse [www.exportkreditgarantien.de](http://www.exportkreditgarantien.de) > **English** (seulement en allemand ou anglais).

Par ailleurs, les employés de la société Euler Hermes Aktiengesellschaft se tiennent à votre disposition par téléphone pour toutes questions : +49 40 8834-9000.

### LES GARANTIES ALLEMANDES DE CRÉDIT À L'EXPORTATION...

- permettent les importations
  - améliorent les conditions de paiement
  - favorisent la fourniture de productions spéciales
  - peuvent également inclure les coûts locaux
  - sécurisent également les affaires en monnaie locale
- ... présentent de nombreux avantages pour votre relation commerciale

Export Credit Guarantees and Untied Loan Guarantees:  
instruments to promote foreign trade and investment  
provided by the

 Federal Ministry  
for Economic Affairs  
and Energy

Commissioned to implement the federal  
funding instruments Export Credit Guarantees  
and Untied Loan Guarantees:

 EULER HERMES

#### Cover from the Federal Republic of Germany for foreign business

Export Credit Guarantees and Untied Loan Guarantees as well as effective foreign trade promotion instruments of the Federal Government have been established for decades. Export Credit Guarantees (so-called Hermes Cover) protect German exporters and banks financing exports against political and commercial risks. Untied Loan Guarantees are to support raw material projects abroad regarded as eligible for promotion by the Federal Government. Both promotion instruments play an important role in fostering economic growth as well as in protecting and creating jobs. Federal Government commissioned Euler Hermes Aktiengesellschaft to manage the federal funding instruments Export Credit Guarantees and Untied Loan Guarantees.

Information on other foreign trade promotion instruments of the Federal Government can be found at [www.bundeswirtschaftsministerium.de/en](http://www.bundeswirtschaftsministerium.de/en) under the heading Promotion of Foreign Trade and Investment.

#### Euler Hermes Aktiengesellschaft

**Postal address:**  
P.O. Box 500399  
22703 Hamburg, Germany

**Office address:**  
Gasstrasse 29  
22761 Hamburg, Germany

Phone: +49 40 8834-9000  
Fax: +49 40 8834-9175

[info@exportkreditgarantien.de](mailto:info@exportkreditgarantien.de)  
[info@ufk-garantien.de](mailto:info@ufk-garantien.de)  
[www.exportkreditgarantien.de/en](http://www.exportkreditgarantien.de/en)

**Branch offices:** Berlin, Dortmund, Frankfurt,  
Stuttgart, Hamburg, Munich,  
Nuremberg, Rhineland